Dual®

80 years of innovation



Fahrbares Soundsystem mit iPod-Docking Station iDB2V2

Made for iPod

iPod not included

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim
- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihrer iPod-Docking Station, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät
- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,
- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

Hinweis: !

Benutzen Sie zum Transport den ausfahrbaren Zuggriff an der Geräterückseite sowie die seitlichen Grifföffnungen.

Zum Lösen der Arretierung den Knopf am Griff drücken.



Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Netzstecker des Geräts defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Netzstecker ziehen - nicht am Kabel.
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Das Gerät nur an einer geerdeten Netzsteckdose anschließen! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

Gerät

- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Umgang mit Batterien/Akkus

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr**!).

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

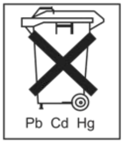
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, für die die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien. Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwenige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.
- Verwenden Sie nur professionelles Audiozubehör, wie z.B. Ständer und achten Sie darauf, dass die jeweiligen Geräte sicher installiert sind.
- Falls Sie einen Rollwagen benutzen achten Sie darauf, dass dieser nicht umkippen kann, um Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akku‘s

Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.
Tipp: Akku vor dem Aufladen möglichst nahezu komplett entladen!

Vorsichtsmaßnahmen zu Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: 0 bis 40°C
- Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann).
- Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.
- Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.
- In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern.
- Es empfiehlt sich, das Gerät mit voll geladener Batterie zu lagern.
- Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.
- Lagerungstemperatur: –10 bis 30°C
- Lagern Sie das Gerät einem Ort, an dem keine Kondensation auftritt, bei einer Temperatur zwischen –5 bis 30°C.
- Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)
- Der integrierte Akku darf nicht entfernt werden.
- Sollten Sie das Gerat für circa 2 Monate nicht kontinuierlich verwendet haben, verbinden Sie es mit einer Stromquelle und laden Sie die Batterie für 48 Stunden. Dies schützt die Batterie vor Entladung und erhöht die Lebensdauer.
- Das Gerät ist betriebsbereit, auch wenn der Netzstecker nicht angeschlossen ist.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- iDB2V2,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

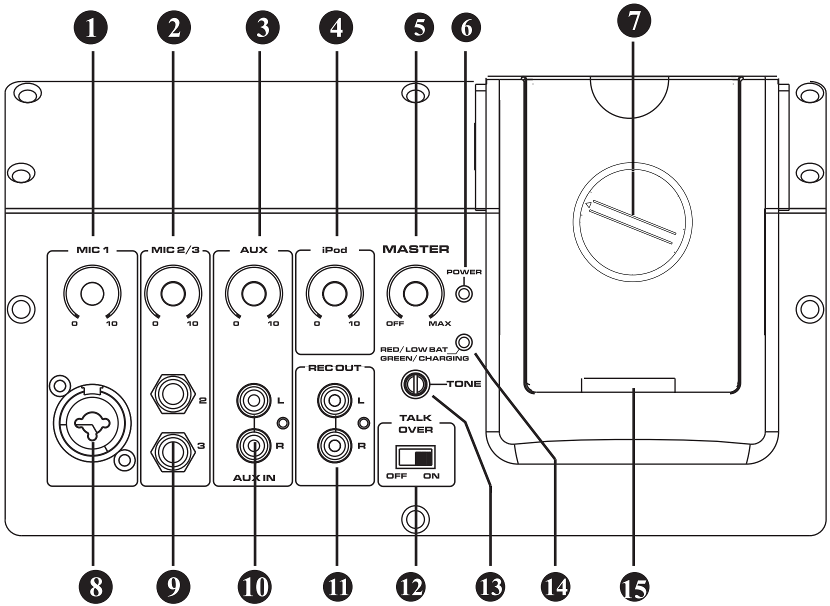
Das Gerät bietet Ihnen die ideale Plattform zum Andocken Ihres iPod und zum Musikhören über den kraftvollen Power-Lautsprecher in Dual Cone Bassreflextechnik.

Ein angedockter iPod wird bei bestehender Netzverbindung, MASTER auf On (Gerät eingeschaltet), über die Dockingstation geladen.

- Das Gerät unterstützt alle iPod-Modelle mit dem 30pin-Universal-Stecker.
- Der eingebaute Verstärker macht die Wiedergabe Ihrer Musik zum Hochgenuss.
- Sie können über die AUX IN – Schnittstelle jederzeit andere Musikquellen wie z.B. externe MP3-Player, CD-Player etc. anschließen.
- Das Gerät besitzt drei Mikrofon-Anschlüsse und eignet sich daher perfekt als Karaoke-Station.
- Das Gerät ist mit einer ‚Talkover'-Funktion ausgestattet. Die Musikwiedergabe wird automatisch reduziert, um eine hervorragende Sprachverständlichkeit zu erreichen – ideal für Präsentationen.
- Der Audio-Ausgang REC OUT kann z.B. für Aufnahmezwecke verwendet werden.
- Das Gerät verfügt über eine Klangregelung.
- Der eingebaute Akku versorgt das Gerät bis zu 12 Stunden netzunabhängig, je nach eingestellter Lautstärke und gespielter Musik. Die Ladeanzeige stellt den Betriebs- und Ladestatus dar, eine intelligente Ladeelektronik schützt vor Tiefentladung und bietet einen Überspannungsschutz.

Das Gerät ist mit Rollen ausgestatten und fahrbar. Es besitzt einen ausfahrbaren und versenkbaren Zuggriff, damit sind Sie für jede Party oder Präsentation bestens gerüstet. Am Gehäuseboden verfügt das Gerät über einen Stativ-Flansch.

Bedienelemente

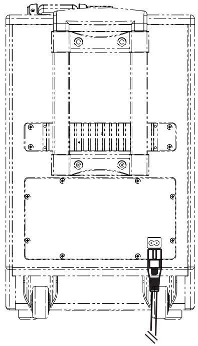


1	MIC 1	Mikrofon-Laustärkeregler Mikrofon 1
2	MIC 2/3	Mikrofon-Laustärkeregler Mikrofon 2, 3
3	AUX	Lautstärkeregler für externe Quelle AUX IN
4	iPod	Lautstärkeregler für iPod-Anschluss
5	MASTER	System-Gesamtlautstärkeregler Gerät ein-/ausschalten
6	POWER	Power-LED
7		iPod-Selektor zur Einstellung je nach verwendetem iPod-Modell
8	MIC 1	Combo Mikrofon-Buchse XLR oder 6,3 mm Klinke
9	MIC 2, MIC 3	Mikrofon-Buchse 6,3 mm Klinke
10	AUX IN L, R	Anschluss externe Quelle AUX IN Cinch, stereo
11	REC OUT L, R	Anschluss Audioausgang Cinch, stereo
12	TALK OVER ON / OFF	Ein-/Ausschalten der Talkover-Funktion an MIC 1
13	TONE	Klangeinstellung

14	LED	Lade-LED Rot – niedriger Ladezustand Grün blinkend – Ladevorgang Grün Dauerlicht – voll geladen
15		iPod-Anschluss, Dock
		Zuggriff
		Kühlkörper
		Akkufach
		Rollen
		Sockel mit Durchführung für Ständer
	AC~	Netzanschlussbuchse, 100-240 V ~ 50/60 Hz

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Stecker-netzteil an das Stromnetz (100-240 V ~ 50/60 Hz) an.



➔ Zur Stromversorgung des Geräts zuerst das Kabel die Netzanschluss-Buchse 21 am Gerät stecken und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.

➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

Bei **erstmaliger** Netzverbindung benötigt der interne Akku circa 24 Stunden für den kompletten Ladevorgang! Dies ist für die optimale Lebensdauer des Akkus wichtig.

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Wie Sie die Akkus laden

➔ Verbinden Sie das Gerät mit dem Netzanschluss.

➔ Den Schalter MASTER 5 auf ON stellen. Das Gerät befindet sich jetzt im Ladezustand. Der integrierte Akkublock wird automatisch aufgeladen. Die Lade-LED 14 blinkt grün.

➔ Der volle Ladezyklus dauert ungefähr 24 Stunden. Leuchtet die Lade-LED 14 dauerhaft grün, ist der Akku vollständig geladen.

➔ Sie können das Gerät mit MASTER 5 ausschalten oder den Netzstecker entfernen.

➔ Leuchtet die Lade-LED 14 rot, beträgt der Akku-Ladestatus nur noch ca. 20%. Sie sollten dann den Akku erneut laden.

➔ Wenn Sie das Gerät weiter in Betrieb haben, schaltet es automatisch bei einem zu niedrigen Ladezustand ab, um eine Tiefentladung zu verhindern. Schließen Sie das Gerät schnellstmöglich an die Netzverbindung an.

Hinweis: Das integrierte Lademanagement-System verhindert eine Überladung.

Akkus/Batterien dürfen nicht erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Beschädigte Akkus/Batterien können explodieren! Tauschen Sie beschädigte Akkus/Batterien gegen neue aus.

Der optimale Temperaturbereich bei Akku-Betrieb beträgt zwischen 15° C und 25 ° C.

Hinweis:

Das Gerät schaltet automatisch auf Batteriebetrieb, falls der Netzstecker entfernt wird.

Vorsicht!

Die Akkus gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Akkus/Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

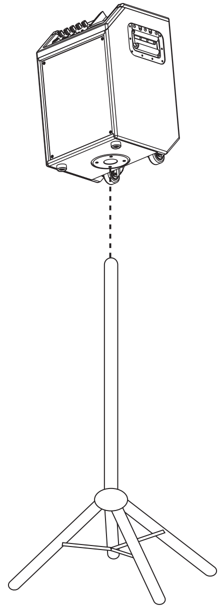
➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Hinweis zum sicheren Betrieb

Gehörschäden!

Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Verwendung eines Stativs

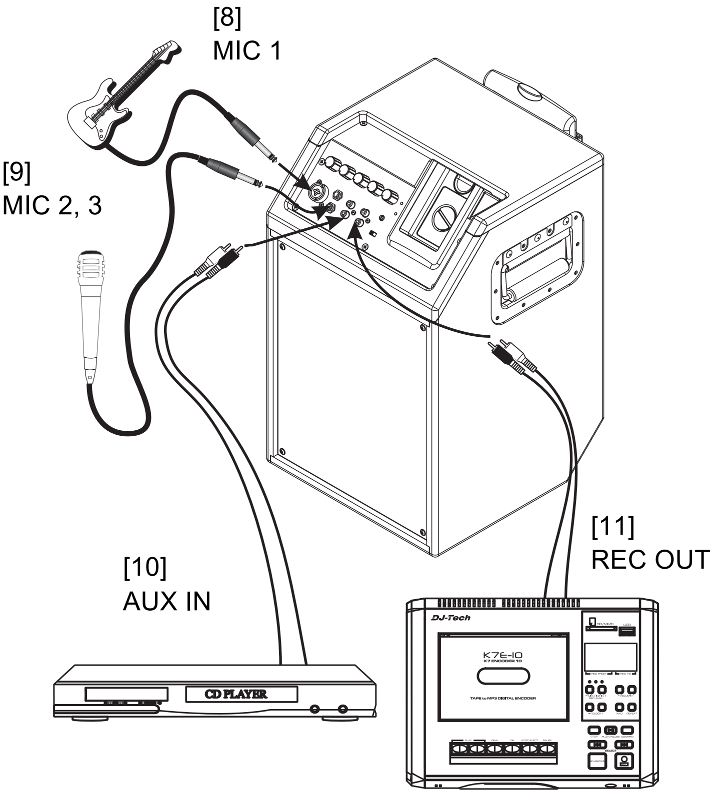


Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie nur professionelle Komponenten. Prüfen Sie stets die Stabilität der Anordnung.

Sorgen Sie dafür, dass auf Kabel, Zuleitungen etc. kein Zug kommen kann oder sonstige Kräfte einwirken!

Welche Anschlüsse Sie vornehmen können



Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. nicht angedockte MP3-Player, CD-Player, Tuner etc.) mit dem Gerät wiedergeben.

➔ Schließen Sie ein Stereo-Audiokabel des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den Anschluss AUX IN 10 an.

➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

➔ Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät und am iDB mit dem Regler AUX 3.

Wie Sie den Sound aufnehmen können

➔ Sie können den Sound des Gerätes über REC OUT 11 an ein Aufzeichnungsgerät, z.B. Rekorder, MP3-Player mit Aufnahmefunktion etc. ausgeben. Dabei werden alle Quellen, die über das Gerät wiedergegeben werden (Mikro, AUX ...) ausgegeben.

➔ Regeln Sie die Aussteuerung mit den jeweiligen Reglern.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Wie Sie das Gerät einschalten

➔ Drehen Sie den Master-Regler 5 nach rechts, das Gerät wird eingeschaltet. Die Power-LED 6 leuchtet.

Hinweis:

Der Master-Regler 5 regelt die Gesamtlautstärke des Gerätes.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

➔ Drehen Sie die jeweiligen Lautstärkeregler der einzelnen Eingänge MIC 1, 2, 3, AUX bzw. iPod, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
nach rechts: lauter,
nach links: leiser.

Wie Sie das Gerät ausschalten

➔ Drehen Sie den Master-Regler 5 nach links zu OFF über die Rastposition, das Gerät wird ausgeschaltet. Die Power-LED 6 erlischt.

Das Gerät ist ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden.

- Der Akku wird **nicht** geladen.

Wie Sie die Talkover-Funktion nutzen

➔ Stellen Sie den Schalter 12 auf ON. Die Funktion ist aktiv.

- Sobald ein Signal an den Mikrofon-Eingängen anliegt, wird die Wiedergabe des iPod-Signals bzw. des AUX-Signals reduziert, um die Sprachverständlichkeit zu optimieren.

Wie Sie den Klang einstellen

➔ Drehen Sie den Regler TONE 13, um den Klang einzustellen.

- Bässe betonen: nach links drehen
- Höhen betonen: nach rechts drehen

Hinweis:
Beachten Sie zur weiteren Bedienung die Anleitung, die Ihrem iPod beigelegt ist.

Wie Sie Ihren iPod andocken

➔ Stellen Sie den iPod-Selektor 7 auf Ihr verwendetes iPod-Modell. Verwenden Sie dazu z.B. einen Schlitz-Schraubendreher oder eine Münze.

➔ Nehmen Sie Ihren iPod aus der Schutzhülle bzw. Tasche und setzen Sie Ihren iPod vorsichtig in den Anschluss 15 ein.

➔ Entfernen Sie den iPod aus dem Adapter, indem Sie den iPod vorsichtig nach oben anheben.

Wie die Akkus des iPod geladen werden

Sobald Sie Ihren iPod angedockt haben, werden die Akkus eingeschaltetem Gerät, MASTER 5 auf ON, aufgeladen.

Hinweis:

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

Wie Sie das Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!
Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.
Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Netzgerät: Schließen Sie das Gerät richtig an die Netzsteckdose an. Batteriebetrieb: Laden Sie die Akkus.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	300 mm x 502 mm x 333 mm
Gewicht inkl. Akku:	ca. 18 kg
Spannungsversorgung:	100-240 V ~ Wechselstrom, 50/60 Hz, max. 90 W Standby < 1 W
Akkupack:	Bleiakku, 2 x 12 V, 4 Ah Laufzeit ca. 4 - 5 Std. bei 50% Lautstärke
Netzteil	Integriert für iPod-Ladung
Ausgangsleistung:	80 W Maximalleistung 20 W Sinus
Talk Over:	ON / OFF
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Anschlüsse	3 x Mikrofon, 6,3 mm davon 1 x Combo XLR AUX IN, Cinch stereo REC OUT, Cinch stereo

Signal-Rausch-Verhältnis Frequenzbereich	≥ 80 dB 20 Hz – 20 kHz (+1/-3 dB)
Eingangsempfindlichkeit MIC AUX iPod	 10 mV 500 mV 775 mV
REC Ausgang	1000 mV

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.



Système son mobile avec station d'accueil iPod iDB2V2

Made for iPod

iPod not included

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre station d'accueil iPod, appelée appareil par la suite.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Remarque : !

Utilisez pour le transport la poignée extractible se trouvant à l'arrière de l'appareil, ainsi que les ouvertures latérales.

Pour débloquer le dispositif d'arrêt, pressez le bouton sur la poignée.



Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

⚠ Sécurité

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Débranchez la fiche secteur si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ou le connecteur est toujours facilement accessible, afin que vous soyez en mesure de séparer rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

Appareil

- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- N'écoutez pas la radio avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Maniement des piles / accumulateurs

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion** !).

Attention !

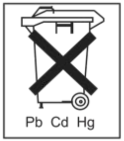
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).

Remarque importante concernant l'élimination :

Des piles sont utilisées pour votre produit ; ces piles doivent être éliminées conformément à la directive européenne 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ordinaires.

Informez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre pays concernant la collecte séparée de piles. L'élimination dans les règles de l'art de piles permet d'éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :



Pb = la pile contient du plomb

Cd = la pile contient du cadmium

Hg = la pile contient du mercure

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être recouvert par des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.

- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.
- Utilisez exclusivement des accessoires audio professionnels, tels que les supports, et veillez à ce que les appareils respectifs soient installés de façon sûre.
- Si vous utilisez un chariot roulant, veillez à ce qu'il ne puisse basculer, afin d'éviter des endommagements ou des blessures.

Mesures de précaution générales relatives aux appareils avec accumulateurs intégrés

Utilisez uniquement l'accumulateur spécifié pour cet appareil.
Conseil : Si possible, déchargez quasi complètement l'accumulateur avant de le recharger !

Mesures de précaution relatives à l'utilisation et au stockage

- Température lors de l'utilisation et de la charge : 0 à 40°C
- N'utilisez, ne chargez, ne stockez ou de posez pas la batterie à proximité immédiate de flammes nues ou dans un véhicule stationné au soleil, etc. (c'est-à-dire dans des environnements, au sein desquels la température peut monter au-delà de 60°C).
- En présence de températures élevées, les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection à l'intérieur de la batterie sont endommagés par la corrosion, ce qui peut conduire à des réactions chimiques anormales dans la batterie et entraîner pour conséquence un incendie, une explosion, des écoulements ou une éruption du liquide de la batterie.
- Lorsque les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection sont endommagés, la batterie est inutilisable.
- Dans les environnements avec températures extrêmement élevées ou extrêmement basses, la capacité de la batterie peut se détériorer, la durée de fonctionnement se réduire, voire la durée de la batterie peut même probablement diminuer.
- Il est recommandé de stocker l'appareil avec une batterie entièrement chargée.
- En cas de batteries entièrement déchargées, il y a un risque qu'elles ne puissent plus du tout être rechargées. Pour éviter cela, la batterie devrait être rechargée tous les six mois pendant au moins cinq minutes.
- Température de stockage : –10 à 30 °C
- Stockez l'appareil en un endroit où il n'apparaît aucune condensation, à une température comprise entre –5 et 30 °C.
- Humidité de l'air : 10 à 90 % (pas de condensation)
- L'accumulateur intégré ne doit pas être démonté.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant environ 2 mois, branchez-le à une source d'alimentation électrique et chargez la batterie pendant 48 heures. Ceci protège la batterie contre la décharge et augmente la durée de vie.
- L'appareil est opérationnel, même si la fiche secteur n'est pas branchée.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- iDB2V2,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

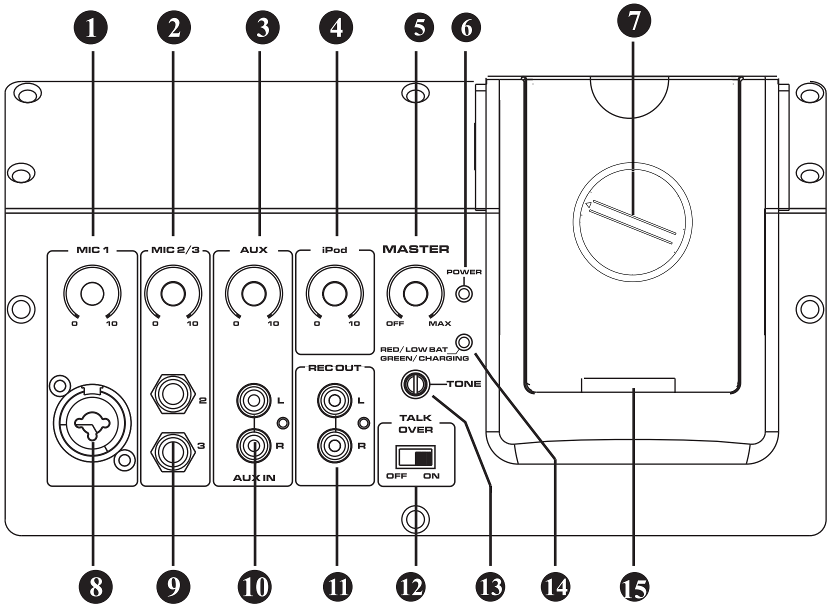
L'appareil constitue la plate-forme idéale pour l'insertion de votre iPod et pour l'écoute musicale par le biais du puissant haut-parleur en technologie Dual Cone Bassreflex.

Un iPod inséré est chargé via la station d'accueil en présence de la connexion secteur et si l'interrupteur MASTER est sur ON (appareil sous tension).

- L'appareil supporte tous les modèles iPod avec connecteur universel à 30 broches.
- L'amplificateur intégré sublime la restitution de votre musique.
- Vous pouvez, via l'interface AUX IN, brancher à tout moment d'autres sources musicales telles que lecteurs MP3 externes, lecteurs CD, etc.
- L'appareil possède trois connexions de microphone et se prête pour cette raison idéalement en tant que station de karaoke.
- L'appareil est équipé d'une fonction "Talk Over". La restitution musicale est réduite automatiquement pour obtenir une excellente intelligibilité vocale – idéal pour les présentations.
- La sortie audio REC OUT peut p. ex. être utilisée à des fins d'enregistrement.
- L'appareil dispose d'un réglage de tonalité.
- L'accumulateur intégré alimente l'appareil jusqu'à 12 heures, indépendamment du secteur, selon le volume sonore réglé et la musique restituée. L'affichage de charge représente l'état de fonctionnement et de charge, un circuit électronique de charge intelligent protège l'accumulateur contre une décharge profonde et assure une protection contre les surtensions.

L'appareil est équipée de roulettes et est mobile. Il possède une poignée extractible et escamotable, afin que vous soyez parfaitement équipé pour les fêtes ou les présentations. Au niveau du fond du boîtier, l'appareil dispose d'une bride pour le raccordement d'un pied.

Eléments de commande

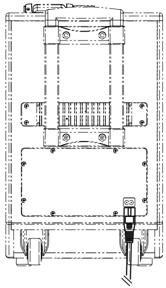


1	MIC 1	Réglage du volume du microphone Microphone 1
2	MIC 2/3	Réglage du volume du microphone Microphones 2, 3
3	AUX	Bouton de réglage du volume pour source externe AUX IN
4	iPod	Bouton de réglage du volume pour connexion iPod
5	MASTER	Bouton de réglage système du volume sonore général Allumage / extinction de l'appareil
6	POWER	LED Power
7		Sélecteur iPod destiné à la sélection du modèle d'iPod utilisé
8	MIC 1	Prise femelle de microphone (Combo) Jack XLR ou 6,3 mm
9	MIC 2, MIC 3	Prise femelle de microphone Jack de 6,3 mm
10	AUX IN L, R	Raccordement source externe AUX IN Cinch, stéréo
11	REC OUT L, R	Raccordement sortie audio Cinch, stéréo
12	TALK OVER ON / OFF	Activation / désactivation de la fonction Talk Over sur MIC 1
13	TONE	Réglage de tonalité

14	LED	LED de charge Rouge – Etat de charge faible Vert clignotant – Processus de charge Vert continu – Charge pleine
15		Connexion iPod, station d'accueil
		Poignée
		Radiateur
		Compartiment d'accumulateur
		Roulettes
		Socle avec traversée pour support
	AC~	Prise femelle secteur, 100-240 V ~ 50/60 Hz

Préparation du fonctionnement de l'appareil

Raccordez l'appareil au réseau électrique (100-240 V ~ 50/60 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.



➔ Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble à la prise femelle secteur 21 de l'appareil, puis branchez la fiche secteur dans la prise de courant.

➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

En cas de **première** liaison au secteur, l'accumulateur interne nécessite environ 24 heures pour le processus de charge complet ! Ceci est important pour la durée de vie optimale de l'accumulateur.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant su fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Recharge des accumulateurs

➔ Raccordez l'appareil à la prise secteur.

➔ Placez l'interrupteur MASTER 5 sur ON. L'appareil se trouve à présent à l'état de charge. Le bloc d'accumulateurs intégré est rechargé automatiquement. La LED de charge 14 clignote en vert.

➔ Le cycle de charge complet dure environ 24 heures. Lorsque la LED de charge 14 est allumée continuellement en vert, l'accumulateur est complètement chargé.

➔ Vous pouvez éteindre l'appareil avec MASTER 5 ou débrancher la fiche secteur.

➔ Lorsque la LED de charge 14 est allumée en rouge, l'état de charge de l'accumulateur n'est plus que de 20 % env. Vous devriez recharger l'accumulateur dans ce cas.

➔ Si vous continuez d'utiliser l'appareil, il se coupe automatiquement lorsque l'état de charge est trop faible, afin d'empêcher une décharge profonde. Branchez l'appareil le plus rapidement possible au secteur.

Remarque : Le système de gestion de charge intégré empêche une surcharge.

Les accumulateurs / piles ne doivent pas être chauffés ou jetés au feu (**risque d'explosion !**).

Des accumulateurs / piles endommagés peuvent exploser ! Remplacez des accumulateurs / piles endommagés par des accumulateurs / piles neufs.

La plage de température optimale en mode "accumulateur" est comprise entre 15 °C et 25 °C.

Remarque :

L'appareil commute automatiquement en mode "accumulateur" lorsque la fiche secteur est débranchée.

Attention !

Les accumulateurs ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion d'accumulateurs / de piles peut causer de graves troubles de la santé.

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

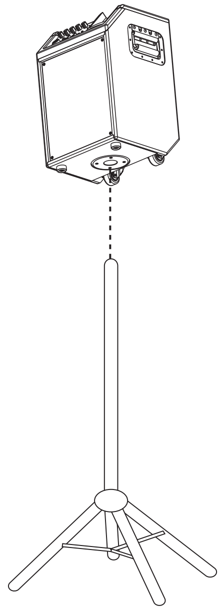
➔ Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

Consigne de sécurité

⚠ Troubles auditifs !

N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Utilisation d'un pied

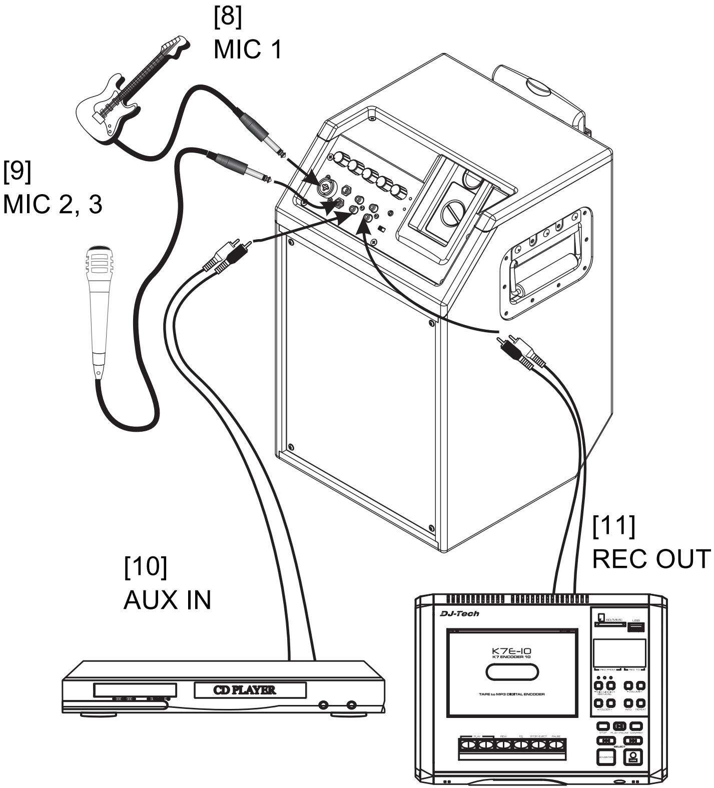


⚠ Risques de blessures !

Utilisez uniquement des composants professionnels. Contrôlez toujours la stabilité du dispositif.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de traction ou d'autres forces agissant sur les câbles, etc. !

Connexions possibles



Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur MP3 non inséré, lecteur CD, tuner, etc.) avec l'appareil.

➔ Branchez un câble audio stéréo de la sortie audio de votre appareil externe à la connexion AUX IN 10.

➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.

➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil externe et sur l'appareil iDB à l'aide du réglage AUX 3.

Enregistrement du son

➔ Vous pouvez restituer le son de l'appareil via REC OUT 11 sur un appareil enregistreur, p. ex. un lecteur enregistreur, un lecteur MP3 avec fonction d'enregistrement, etc. Toutes les sources, qui sont restituées via l'appareil (Micro, AUX ...), sont restituées.

➔ Réglez le contrôle de niveau avec les différents curseurs.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

➔ Tournez le réglage Master 5 vers la droite, l'appareil est mis en marche. La LED Power 6 s'allume.

Remarque :

Le bouton de réglage Master 5 permet de régler le volume sonore général de l'appareil.

Réglage du volume

➔ Tournez les différents boutons de réglage du volume des entrées respectives MIC 1, 2, 3, AUX ou iPod, pour régler le volume sonore souhaité.
Vers la droite : plus fort,
vers la gauche : moins fort.

Arrêt de l'appareil

➔ Tournez le bouton de réglage Master 5 vers la gauche jusqu'à OFF, au-delà de la position crantée ; l'appareil s'éteint. La LED Power 6 s'éteint.

L'appareil est éteint mais reste connecté au secteur.

- L'accumulateur n'est **pas** chargé.

Utilisation de la fonction Talk Over

➔ Placez l'interrupteur 12 sur ON. La fonction est active.

- Dès qu'un signal est appliqué aux entrées microphone, le niveau sonore du signal de l'iPod ou du signal AUX est réduit, afin d'optimiser l'intelligibilité vocale.

Réglage de la tonalité

➔ Tournez le bouton de réglage TONE 13, afin de régler la tonalité.

- Accentuer les basses : tourner vers la gauche
- Accentuer les aiguës : tourner vers la droite

Remarque :
Pour les autres commandes, veuillez vous reporter au manuel joint à votre iPod.

Insertion de votre iPod

- ➔ Placez le sélecteur iPod 7 sur votre modèle iPod utilisé. Utilisez à cette fin p. ex. un tournevis à fente ou une pièce de monnaie.
- ➔ Retirez votre iPod de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans la connexion 15.
- ➔ Retirez l'iPod de l'adaptateur en le soulevant avec précaution vers le haut.

Charge des accumulateurs de l'iPod

Dès que vous avez inséré votre iPod, les accumulateurs sont chargés si l'appareil est en marche et MASTER 5 sur ON.

Remarque :

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'y a pas de charge automatique des accumulateurs.

Nettoyage de l'appareil

⚠ Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Attention !
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.
Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Bloc d'alimentation : Raccordez correctement le bloc d'alimentation sur la prise secteur. Fonctionnement sur piles : Chargez les accumulateurs.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume.
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de fonctionnement ou des bruits forts apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	300 mm x 502 mm x 333 mm
Poids, accu inclus :	env. 18 kg
Alimentation électrique :	Courant alternatif 100-240 V ~, 50/60 Hz, 90 W max. Veille < 1 W
Bloc batteries :	Accumulateur au plomb, 2 x 12 V, 4 Ah Durée de fonctionnement env. 4 - 5 heures à volume sonore de 50 %
Bloc d'alimentation	Intégré pour charge iPod
Puissance de sortie :	Puissance maximale 80 W 20 W sinus
Talk Over :	ON / OFF
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Connexions	3 x microphone, 6,3 mm dont 1 x Combo XLR AUX IN, Cinch stéréo REC OUT, Cinch stéréo

Rapport signal-bruit Gamme des fréquences	≥ 80 dB 20 Hz – 20 kHz (+1/-3 dB)
Sensibilité d'entrée MIC AUX iPod	 10 mV 500 mV 775 mV
Sortie REC	1000 mV

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE) et à
- la directive sur le marquage CE.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg

Consignes d'élimination

Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.

Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).
Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.



Sound system trasportabile con docking station per iPod iDB2V2

Istruzioni d'uso

iPod not included

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la vostra stazione iPod Docking, da qui in poi chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d’uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d’uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

➔ istruzioni operative.

Nota: !

Per il trasporto usare il manico estraibile sul lato posteriore dell'apparecchio e le impugnature laterali.

Per sbloccare il dispositivo di arresto, premere il tasto sul manico.



Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
- Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l’apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo che l'apparecchio possa essere staccato rapidamente dall'alimentazione elettrica! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Apparecchio

- Al fine di evitare il rischio di incendio e di scossa elettrica, tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Uso delle batterie/accumulatori

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni di salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione**).

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

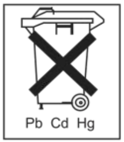
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Informazioni importanti sullo smaltimento:

Per il prodotto vengono usate batterie per le quali vale la direttiva europea 2006/66/CE e che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi a proposito delle norme vigenti nel proprio paese per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento di batterie aiuta a evitare ripercussioni negative sull'ambiente e sulla salute.

Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = la batteria contiene mercurio

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tendine, coperte o giornali.
- Non collocare l’apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si

formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.
- Usare soltanto accessori audio professionali, come ad es. sistemi di supporto, e prestare attenzione che i relativi dispositivi siano installati in modo sicuro.
- Se si usa un carretto, prestare attenzione che questo non possa ribaltarsi, per evitare danni e lesioni.

Precauzioni d'uso generali per gli apparecchi con accumulatore integrato

Per questo apparecchio utilizzare soltanto gli accumulatori specificati.
Suggerimento: Prima di ricaricare l'accumulatore, scaricarlo il più possibile completamente!

Precauzioni per l'uso e la conservazione

- Durante l'utilizzo e l'operazione di carica la temperatura deve essere compresa tra 0 e 40°C
- Non utilizzare, caricare, conservare o appoggiare le batterie in prossimità di fonti di calore o in veicoli parcheggiati al sole ecc. (ovvero in luoghi in cui la temperatura può superare i 60°C).
- A temperature elevate i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione all'interno della batteria vengono corrosi e quindi danneggiati. Il che provoca un'insolita reazione chimica che può portare allo scoppio, all'esplosione o alla fuoriuscita del liquido delle batterie e allo sviluppo di calore.
- Quando i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione sono danneggiati, la batteria è inutilizzabile.
- In ambienti in cui la temperatura è molto elevata o molto bassa la capacità della batteria può peggiorare, la durata di utilizzo può diminuire e può addirittura ridursi la vita della batteria.
- Si consiglia di conservare l'apparecchio con batteria completamente carica.
- Se la batteria è completamente scarica, può sussistere il pericolo che non possa più essere ricaricata. Per evitare ciò ogni sei mesi la batteria deve essere ricaricata per almeno cinque minuti.
- Temperatura di conservazione: da – 10 a 30°C
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto a una temperatura compresa tra –5 e 30°C.
- Umidità dell'aria: da 10 a 90% (nessuna condensazione)
- L'accumulatore integrato non deve essere rimosso.
- Se non si dovesse usare l'apparecchio per circa 2 mesi, collegarlo a una fonte di corrente e caricare la batteria per 48 ore. Ciò impedisce alla batteria di scaricarsi e fa aumentare la durata.
- L'apparecchio è pronto per l'uso anche se la spina di rete non è allacciata.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- iDB2V2,
- il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

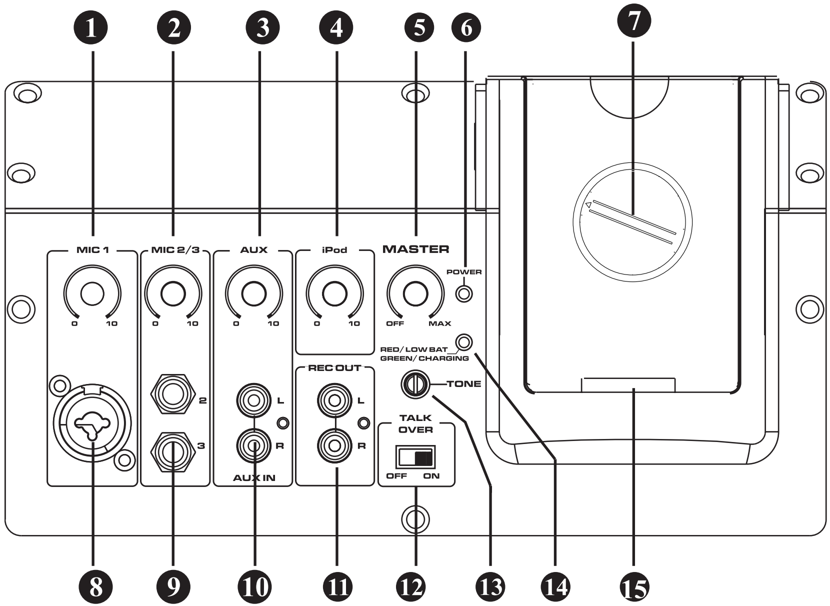
L'apparecchio offre una piattaforma docking ideale per il proprio iPod e permette di sentire musica grazie ai potenti altoparlanti con tecnica Dual Cone Bassreflex.

Se l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione e MASTER è su ON (apparecchio acceso), un iPod connesso viene caricato attraverso la docking station.

- L'apparecchio supporta tutti i modelli iPod con spina universale a 30 pin.
- L'amplificatore integrato rende eccellente la riproduzione musicale.
- Attraverso l'interfaccia AUX IN, è possibile collegare in qualsiasi momento altre fonti musicali come ad es. CD player, MP3 player esterni, ecc.
- L'apparecchio possiede tre prese per microfono ed è quindi completamente adatto per essere usato come stazione Karaoke.
- L'apparecchio è dotato di funzione 'Talkover'. La riproduzione musicale viene automaticamente ridotta per facilitare la comprensione della voce in modo ottimale, ideale per le presentazioni.
- L'uscita audio REC OUT può ad esempio essere usata per scopi di registrazione.
- L'apparecchio dispone di una regolazione del tono.
- L'accumulatore installato alimenta l'apparecchio fino a 12 ore separatamente dalla rete di alimentazione, a seconda del volume impostato e della musica suonata. Il display di carica visualizza lo stato di funzionamento e di carica; un sistema elettronico intelligente di carica protegge dallo scaricamento eccessivo e offre una protezione dalla sovratensione.

L'apparecchio è dotato di piccole ruote ed è quindi trasportabile. Possiede un manico estraibile e rientrabile consentendovi di essere sempre equipaggiati al meglio per ogni festa o presentazione. Sul fondo della carcassa esterna, l'apparecchio possiede una flangia per applicare un supporto tipo un treppiede.

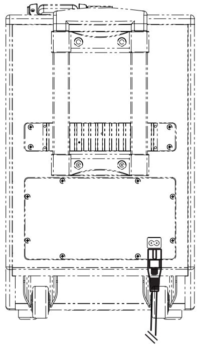
Comandi


1
2
3
4
5
6
7
MIC 1
MIC 2/3
AUX
iPod
MASTER
POWER
0
10
OFF
MAX
RED/ LOW BAT
GREEN/ CHARGING
REC OUT
TONE
TALK OVER
L
R
2
3
AUX IN
OFF
ON
8
9
10
11
12
13
14
15

1	MIC 1	Regolatore volume microfono Microfono 1
2	MIC 2/3	Regolatore volume microfono Microfono 2, 3
3	AUX	Regolatore volume per fonte esterna AUX IN
4	iPod	Regolatore volume per connessione iPod
5	MASTER	Regolatore volume generale del siste-ma Accensione/spegnimento apparecchio
6	POWER	Power LED
7		Selettore iPod per l'impostazione in base al modello di iPod utilizzato
8	MIC 1	Presa microfono Combo XLR o jack da 6,3 mm
9	MIC 2, MIC 3	Presa microfono Jack da 6,3 mm
10	AUX IN L, R	Connessione fonte esterna AUX IN Cinch, stereo
11	REC OUT L, R	Presa uscita audio Cinch, stereo
12	TALK OVER ON / OFF	Accensione/spegnimento della funzio-ne Talkover al MIC 1
13	TONE	Regolazione tono
14	LED	LED di carica Rosso – carica bassa Verde lampeggiante – in carica Verde fisso – carica completa
15		Connessione iPod, Dock
		Manico
		Dissipatore di calore
		Scomparto accumulatore
		Ruote
		Base per supporto
	AC~	Presa di allacciamento alla rete, 100-240 V ~ 50/60 Hz

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (100-240 V ~ 50/60 Hz) con l'alimentatore a spina incluso nella confezione.



➔ Per l'alimentazione di corrente dell'apparecchio, inserire anzitutto il cavo nella presa di allacciamento alla rete 21 presente sull'apparecchio e successivamente la spina di rete nella presa.

➔ Prima di collegare l'alimentatore alla presa alla parete, assicurarsi che la tensione dell'alimentatore sia uniforme alla tensione di rete locale.

Quando si collega **per la prima volta** l'apparecchio alla rete elettrica, l'accumulatore interno necessita di almeno 24 ore per il processo completo di carica! Ciò è importante per una durata ottimale dell'accumulatore.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come caricare gli accumulatori

➔ Collegare l'apparecchio alla presa di rete.

➔ Posizionare l'interruttore MASTER 5 su ON. L'apparecchio si trova ora sotto carica. Il blocco batterie integrato viene automaticamente caricato. Il LED di carica 14 lampeggia in verde.

➔ L'intero ciclo di carica dura circa 24 ore. Se il LED di carica 14 rimane acceso con luce verde fissa, l'accumulatore è completamente carico.

➔ È possibile spegnere l'apparecchio con MASTER 5 o staccare la spina di rete.

➔ Se il LED di carica 14 si accende in rosso, lo stato di carica dell'accumulatore è sceso a circa il 20%. È nuovamente necessario caricare l'accumulatore.

➔ Se si continua a usare l'apparecchio, esso si spegne automaticamente in caso di carica troppo bassa, per impedire uno scaricamento completo. Collegare il prima possibile l'apparecchio alla rete elettrica.

Nota: Il sistema di gestione della batteria integrato impedisce il sovraccarico.

Gli accumulatori/le batterie non devono essere scaldati o gettati nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Accumulatori/batterie danneggiati/e potrebbero esplodere! Sostituire gli accumulatori/le batterie danneggiati/e con accumulatori/batterie nuovi/e.

La temperatura ottimale per la carica degli accumulatori/delle batterie si aggira intorno ai 15° / 25 °C.

Nota:

Se la presa di corrente viene staccata, l'apparecchio passa automaticamente al funzionamento a batteria.

Attenzione!

Tenere gli accumulatori lontano dalla portata dei bambini. Se gli accumulatori/le batterie vengono inghiottiti/e, potrebbero verificarsi gravi danni alla salute.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostante tossiche dannose per l'ambiente.

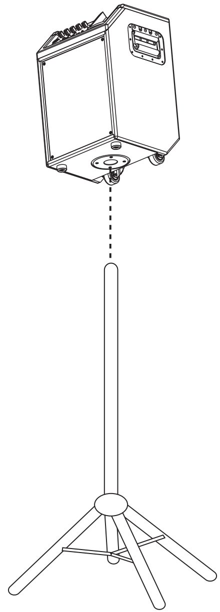
➔ Quindi le batterie vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Istruzioni per un uso sicuro

⚠ Danni all'udito!

Non ascoltare la musica ad alto volume. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Utilizzo di un quadripiede

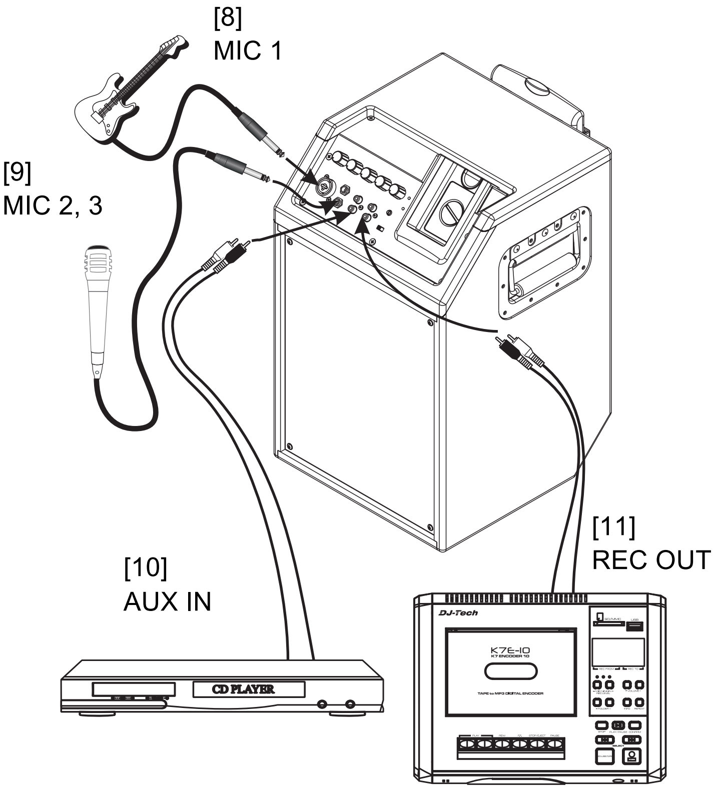


⚠ Pericolo di lesioni!

Utilizzare soltanto componenti professionali. Controllare sempre la stabilità dell'apparecchiatura.

Assicurarsi che su cavi, linee, ecc. non possano agire forze di trazione o altre forze!

Quali collegamenti si possono eseguire



Come collegare una sorgente sonora esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. Tuner, CD player, MP3 player non collegati in docking, ecc.) usando l'apparecchio.

➔ Collegare un cavo audio stereo dell'uscita audio del proprio apparecchio esterno alla presa AUX IN 10.

➔ Iniziare la riproduzione sull'apparecchio esterno.

➔ Regolare il volume sull'apparecchio esterno e sull'iDB con il regolatore AUX 3.

Come registrare il suono

➔ È possibile trasmettere il suono dell'apparecchio tramite REC OUT 11 a un apparecchio di registrazione, ad es. registratore, MP3 player con funzione di registrazione, ecc. Vengono eseguite tutte le fonti riprodotte attraverso l'apparecchio (micro, AUX ...).

➔ Regolare le impostazioni con i relativi regolatori.

Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

➔ Ruotare il regolatore Master 5 verso destra, l'apparecchio si accende. Il Power LED 6 si illumina.

Nota:

Il regolatore Master 5 regola il volume generale dell'apparecchio.

Come regolare il volume

➔ Ruotare il relativo regolatore del volume dei singoli ingressi MIC 1, 2, 3, AUX / iPod, per impostare il volume desiderato.
verso destra: più forte,
verso sinistra: più basso.

Come spegnere l'apparecchio

➔ Ruotare il regolatore Master 5 a sinistra verso OFF sulla posizione di arresto; l'apparecchio si spegne. Il Power LED 6 si spegne.

L'apparecchio è spento ma è collegato alla rete elettrica.

- L'accumulatore **non** è in carica.

Come utilizzare la funzione Talkover

➔ Posizionare l'interruttore 12 su ON. La funzione è attiva.

- Non appena arriva un segnale agli ingressi dei microfoni, viene ridotta la riproduzione del segnale iPod o del segnale AUX, per ottimizzare la comprensione della voce.

Come impostare il tono

➔ Ruotare il regolatore TONE 13 per impostare il tono.

- Accentuare i bassi: ruotare verso sinistra
- Accentuare gli alti: ruotare verso destra

Nota:
Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni allegate al proprio iPod.

Come collegare in docking il proprio iPod

- ➔ Posizionare il selettore iPod 7 sul modello di iPod utilizzato. Utilizzare ad esempio un cacciavite o una moneta.
- ➔ Estrarre il proprio iPod dalla custodia/tasca e inserirlo con cura nell'attacco 15.
- ➔ Per rimuovere l'iPod dall'adattatore, tirarlo con cura verso l'alto.

Caricamento degli accumulatori dell'iPod

Non appena il proprio iPod viene collegato in docking, gli accumulatori vengono caricati se l'apparecchio è acceso, MASTER 5 su ON.

Nota:

Se si usa un iPod o altri MP3 player non collegati tramite la docking station, non avviene la carica automatica dell'accumulatore.

Come pulire l'apparecchio

⚠ Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!
Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.
Se non si riesce a eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: Collegare l'apparecchio correttamente alla presa di corrente. Funzionamento con le batterie: Caricare gli accumulatori.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo posto vicino all'apparecchio emette onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Si verificano altri malfunzionamenti, forti rumori.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l’apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Ricollegare l'apparecchio.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	300 mm x 502 mm x 333 mm
Peso incl. accumulatore:	ca. 18 kg
Alimentazione della tensione:	100-240 V ~ corrente alternata, 50/60 Hz, max. 90 W Standby < 1 W
Pacco batterie:	Accumulatore al piombo, 2 x 12 V, 4 Ah Durata circa 4-5 ore con volume al 50%
Alimentatore	Integrato per caricamento iPod
Potenza di uscita:	80 W potenza massima 20 W sinusoidale
Talk Over:	ON / OFF
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Prese	3 x microfono, 6,3 mm di cui 1 x Combo XLR AUX IN, Cinch stereo REC OUT, Cinch stereo
Rapporto segnale/rumore Gamma di frequenze	≥ 80 dB 20 Hz – 20 kHz (+1/-3 dB)
Sensibilità d'ingresso MIC AUX iPod	 10 mV 500 mV 775 mV
Uscita REC	1000 mV

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str.7

D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).
Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.

Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.